



高性能 – 具有更高铣刨能力的冷铣刨机

# W 205 (i) 冷铣刨机



# 高性能 — 具有更高铣刨能力的冷铣刨机



这款两米档冷铣刨机以其高铣刨性能和专业的辅助设备而备受赞誉。

这款专业设备适用于一系列的施工应用，应用范围从路面维修到全深度铣刨。

创新的 FCS 基本型铣刨鼓快换系统，可灵活装备不同刀间距的铣刨转子，确保了整机的灵活性和更高的机器利用率。

坚固的履带总成装备大型履带板，确保了理想的牵引性能。

新型“DELTA 18”铣刨转子技术和三档铣刨鼓转速选择的功能叠加，以低成本就可获得更高铣刨性能。



## 维特根冷铣刨机

### 小型冷铣刨机

- > 工作宽度高达 1,300 mm
- > 工作深度高达 300 mm

### 中型冷铣刨机

- > 工作宽度高达 1,900 mm
- > 工作深度高达 330 mm

### 大型冷铣刨机

- > 工作宽度高达 4,400 mm
- > 工作深度高达 350 mm

# 亮点一览

高性能高配置

整机操控

## 01 操作简单

- > 操控元件布局清晰，操控屏坚固耐用
- > 符合人性化设计的多功能操作手柄
- > 遮阳篷提高了机手舒适度
- > 优化的工作灯布局设计，即使夜间施工也具有良好的视野

## 02 LEVEL PRO PLUS 自动找平系统确保更高的精准度

- > 路面平整度显著提高
- > 操作简单、直观
- > 与整机管理系统高度集成
- > 可选配多种传感器
- > 边板上的新型智能油缸集成位移传感器

## 03 易于维护保养

- > 保养点易于接近
- > 保养间隔周期延长，成本效益提高
- > 用户友好型机器故障诊断系统，可方便地在显示屏上读取信息
- > 贴心的“欢迎登机”和“照我回家”延时照明功能，方便机手上下车



## 行驶与转向

### 04 效率提高的同时降低油耗

- > 先进的发动机技术降低了燃油消耗
- > 根据工况需求智能控制发动机转速
- > 在显示屏上清晰地显示柴油瞬时消耗
- > 发动机荷载控制的冷却风扇转速

### 05 更好的机动灵活性

- > 装配 ISC 智能行走系统
- > 履带行驶速度差由转向角度自动调节
- > 快速转向功能为机器提供更高的机动性
- > 转向传感器集成于转向油缸中



## 铣刨与收料

### 06 FCS 基本型满足多种施工应用

- > 标配 FCS 基本型铣刨转子快换系统
- > 可选刀间距 6 x 2 mm 的超精铣刨转子
- > 可选刀间距 25 mm 的 ECO 经济型高效铣刨转子
- > 可选适用于特殊工况的特殊铣刨转子

### 07 铣刨转子总成采用先进的切割技术

- > 高耐磨的 HT22 快换刀座系统
- > 右侧边板提升行程达 450 mm
- > 附加的铣刨转子慢转装置，便于更换刀具
- > 采用高耐磨钢制造的铣刨转子罩壳

### 08 大宽度输料皮带，输送能力强、运行效率高

- > 强劲输料能力，使得铣刨性能充分发挥
- > 皮带速度连续可调，并且具备自动开关功能
- > 皮带摆动角度大，可分别向左右两侧摆动 60°
- > 输料皮带可液压折叠

## 性能和产量

### 09 高效的铣刨性能

- > 理想的机器重量 / 性能比
- > 工作时可选择设定不同的铣刨转子转速
- > 新一代机器管理系统，确保更高的机器利用率
- > 铣刨流程操控自动化，铣刨转子可实现快速下刀铣刨

### 10 显著降低刀具成本

- > 新型“DELTA 18”铣刨转子技术，降低了刀具磨损
- > 铣刨转子洒水水量根据铣刨负荷自动调节
- > 铣刨转子边刀环上的刀具优化布置，降低了刀具磨损

# 整机操控

## 01 高度集成的自动找平系统

LEVEL PRO PLUS 自动找平系统与整机操控系统集成一体,使机器具有高度自动化功能。

## 02 操作直观的自动找平系统

新型 LEVEL PRO PLUS 自动找平系统,操作直观、简便。

## 03 高精度的自动找平系统

新型 LEVEL PRO PLUS 自动找平系统确保铣刨作业高平整度和精确的横坡度。

## 04 液压油缸直接连接两侧边板

集成于液压边板智能油缸内的高精度位移传感器扫描参考面,并在高清 LEVEL PRO PLUS 控制屏上显示数值。

## 05 布局清晰的操控元件

整机操控元件结实耐用,并根据实际工况需求优化了逻辑排列,简单直观,方便机手快速掌握。防水显示屏可清楚明了的显示工作数据和运行参数。

## 06 多功能操作手柄

人性化设计的多功能手柄可操纵机器行驶、转向、选择操作模式、升高机器和关闭输料的功能。



始终确保理想、高精度的铣刨结果  
LEVEL PRO PLUS 自动找平系统

尽可能实现更佳的机器控制  
直观的操控理念



# 整机操控

## 维护保养点易于接近

所有的维护保养点集中分布在几个便于接近的位置，方便维修人员简单、快速地进行维护保养。

## 延长的服务间隔

延长服务间隔时间可有效降低维修成本。下一次的维护保养日期将于控制屏上显示以便提示机手。

## 遮阳篷

遮阳篷左右两侧的边板可伸缩，能够在各种工况下提供理想的防风雨保护。

## 施工数据

自动记录工作数据详情，便于清晰地掌握每日的施工进度。

## 良好的视野

整机智能地在多个位置布置了工作灯 — 都可选装高亮度 LED 工作灯 — 为夜间施工提供了良好的照明条件。

## “欢迎登机”和“照我回家”延时照明功能

机手接近或离开机器时，爬梯和驾驶台也拥有良好照明。

## 机器故障诊断系统

通过启用操控屏上的机器诊断功能，可对机器不同的功能进行全面检测，工作状态一目了然。

## 多种传感器可供选择

新型 **LEVEL PRO PLUS** 自动找平系统可以在标配的机器上选配一系列不同型式的传感器。

大型驾驶台配有整套减震安装装置



一切尽在掌控

详细的施工数据

按照预设的目标铣刨深度精准施工

多种不同型式的传感器



# 行驶与转向



## 01 履带行驶速度差由转向角度自动调节

机器转向过程中，内外履带速度差电子调节功能确保强大的牵引力和更低的履带板磨损。

## 02 快速转向

前后履带的快速转向系统确保机器在作业中拥有更佳的灵活机动性。

## 03 分体式履带板

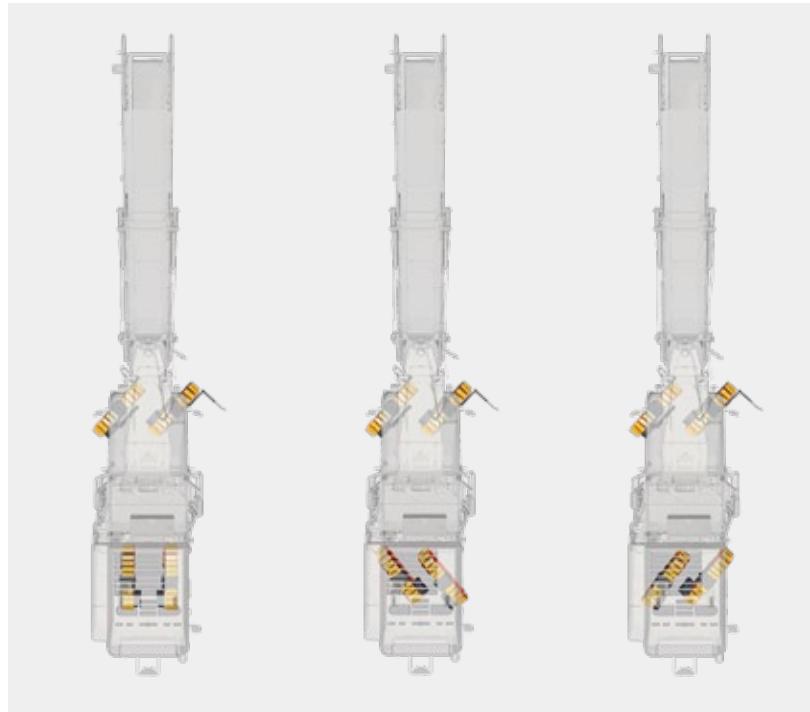
维特根两段分体式履带板 (EPS) 确保快速、经济高效地更换履带板。

## 04 转向角传感器

防损耐磨、免维护的位移传感器集成于转向油缸中，能够检测对应履带的转向角度。

## 05 ISC 智能行走系统

ISC 智能行走系统可在抓地力不足的情况下防止某个履带打滑，大幅降低履带磨损，确保在任何工况下都能保持良好的铣刨性能。



三种转向模式使铣刨机拥有更优的行驶性能。

#### 通过发动机荷载控制风扇速度

根据发动机荷载，连续调节冷却风扇转速，降低油耗的同时减小噪音排放。

#### 高效节能环保的发动机

当机器负载变小时，发动机转速则自动调整为怠速状态，从而降低油耗。

#### 轻松切换至转场模式

手动激活行走操纵杆上的独立开关，可以将冷铣刨机快速切换至转场模式并驶出铣创作业面。

#### 高效的发动机转速管理

根据机器实际开启的功能自动调整发动机转速，从而确保无论何种工况，都可以将油耗大大降低。

#### 油耗显示

能够从显示屏上快速、可靠地读取机器的瞬时油耗。

# 铣刨与收料



## 01 FCS 基本型铣刨鼓快换系统

铣刨转子在短时间内就可完成快速更换，这一特性大幅提高了机器利用率。

## 02 高耐磨 HT22 快换刀座系统

HT22 快换刀座系统专为适应恶劣工况设计。它具有高耐磨性、良好的刀具旋转性能和易于更换的特点。

**保养间隔时间延长**

HT22 快换刀座系统

**轻松装载铣刨料**

具备大摆动角度的超宽输料皮带

**铣刨转子慢转装置**

液压操纵的铣刨转子慢转装置作为附加配置，使刀头更换更加快速便捷。

**重型铣刨转子罩壳**

铣刨转子罩壳采用高耐磨钢板制成，显著延长了使用寿命。

**特殊型铣刨转子**

得益于 FCS 通用铣刨技术，我们能够为您提供特殊应用的铣刨转子，例如混凝土铣刨施工。

**03 右侧边板提升行程可达 450 mm**

右侧边板提升行程可达 450 mm，即使沿着较高的路缘石施工，也能进行贴边铣刨。

**04 更大的摆动角度**

输料皮带可向左右两侧各摆动 60°，即使在交叉路口或空间受限区域也能确保理想的铣刨材料装载。

**05 性能优化，皮带速度无级可调**

输料皮带速度可根据施工需求进行调整：慢速，皮带磨耗小；或者为实现更大装载能力，可以调到最大输料速度。

**06 强劲的输料能力**

超宽的输料皮带具有强大的输料能力，且输料速度快，甚至可以装载超大型卡车。

**07 输料皮带可液压折叠**

输料皮带折叠方便，优化了机器的运输长度。

**精铣刨转子, 刀间距 6 x 2 mm**

使用刀间距 6 x 2 mm 的精铣刨转子铣刨后的路面不仅平整度更高，具有细密的纹理，而且可以迅速开放交通。

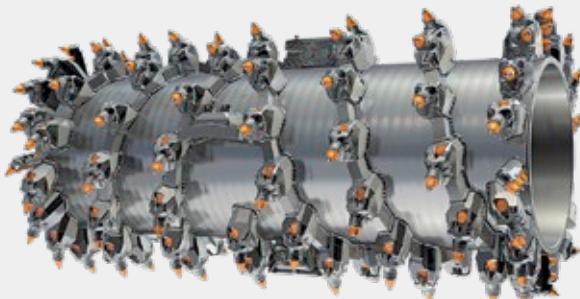
**ECO 高效型铣刨转子, 刀间距 25 mm**

刀间距 25 mm 的高性能的 ECO 高效型铣刨转子，在节省施工成本的同时又能保证理想的铣刨性能。切削刀具减少不仅降低了刀具成本，还降低切削阻力和油耗。

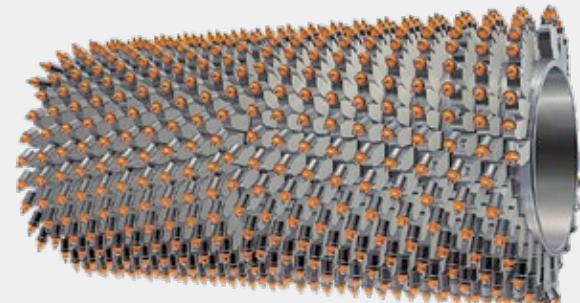
高效的维特根铣刨转子确保强劲的铣刨能力。



标准型铣刨转子, 刀间距 18 mm



ECO 高效型铣刨转子, 刀间距 25 mm



精铣刨转子, 刀间距 6 x 2 mm

# 性能和产量

## 优化的刀具布置

新型、特殊设计的边刀环装备更少的切削刀具，同时形成更为精确的铣刨边缘。

## 快速、自动下刀铣刨

根据发动机的载荷快速地下刀、起刀，确保机器在每一个铣刨面都拥有更高的产量。

## 先进的机器管理系统

冷铣刨机配有自动化的机器管理系统。该系统经优化处理，在一系列不同的应用中均可以实现高经济效益。

## 水箱易于加注

铣刨过程中，通过机器后部的加注口可以快速、轻松地注满水箱。

## 荷载控制的洒水系统

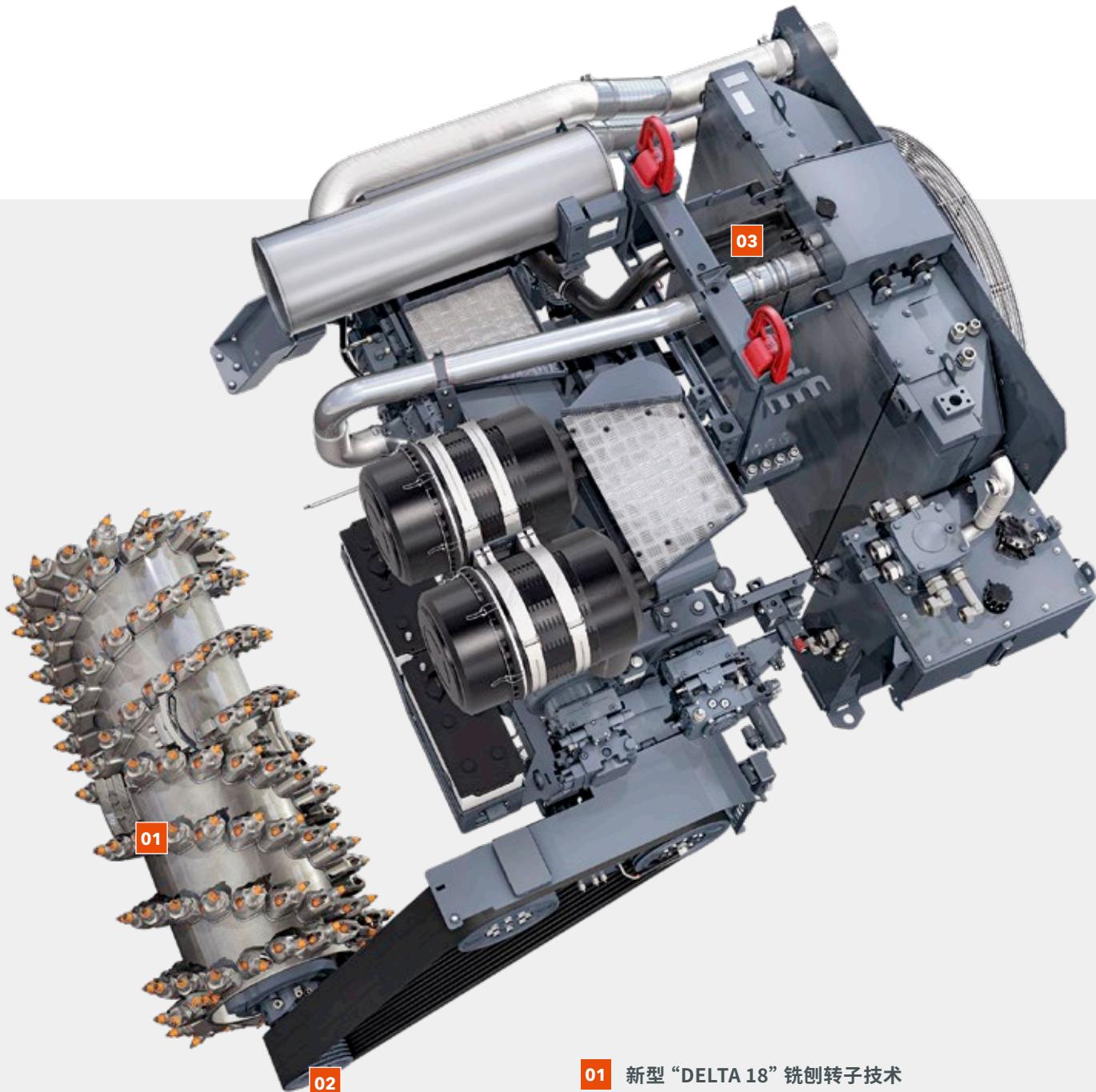
根据发动机荷载，自动调节铣刨鼓喷洒的水量，以便冷却刀具并将刀具磨损程度大幅降低。



W 205 (i) 拥有更高的铣刨性能。

## 动力强劲、绿色环保、经济高效

三档铣刨鼓转速可供选择



### 01 新型“DELTA 18”铣刨转子技术

通过新型“DELTA 18”铣刨转子技术，优化了铣刨转子边刀环上的刀具布置。因而提高了机器的铣刨能力，同时降低了刀具磨损。

### 02 三档铣刨鼓转速可供选择

三档铣刨鼓转速控制，使得机器在不同应用中都能获得高铣刨产量。

### 03 理想的机器重量 / 性能比

为便于运输，设备重量减轻，配以强劲的发动机性能，使得这款机器获得理想的机器重量 / 性能比。

这款两米档冷铣刨机以其高铣刨性能和专业的辅助设备而备受赞誉。它适用于一系列的施工应用，包括从路面维修到全深度铣刨作业。创新的 FCS 基本型铣刨转子快换系统可以兼容不同的铣刨转子，增加了施工灵活性和机器利用率。



技术参数	W 205	W 205(i)
<b>铣刨转子</b>		
标准铣刨宽度	2,000 mm	
铣刨深度 <sup>1)</sup>	0 – 330 mm	
切削直径	1,020 mm	
<b>发动机</b>		
制造商	康明斯	
型号	QSX15	X15
冷却方式	水冷	
气缸数量	6	
额定功率, 每分钟 2,100 转时	447 kW / 599 hp / 608 PS	
最大功率, 每分钟 1,900 转时	455 kW / 610 hp / 619 PS	
排量	15 l	
额定功率下油耗   综合油耗	120 l/h   48 l/h	116 l/h   46 l/h
排放标准	EC Stage 3a / US Tier 3, 国三	国四
<b>电气系统</b>		
系统电压	24 V	
<b>箱体容量</b>		
燃油箱	1,160 l	
AdBlue® / DEF <sup>2)</sup>	–	100 l
液压油箱	200 l	
水冷	3,280 l	
<b>行驶性能</b>		
最大行驶和铣刨速度	0 – 85 m/min (5 km/h)	
<b>履带装置</b>		
履带, 前 / 后 (长 x 宽 x 高)	1,730 x 300 x 610 mm	
<b>铣刨材料装载</b>		
收料皮带宽度	850 mm	
卸料皮带宽度	850 mm	
卸料皮带理论输料能力	375 m <sup>3</sup> /h	

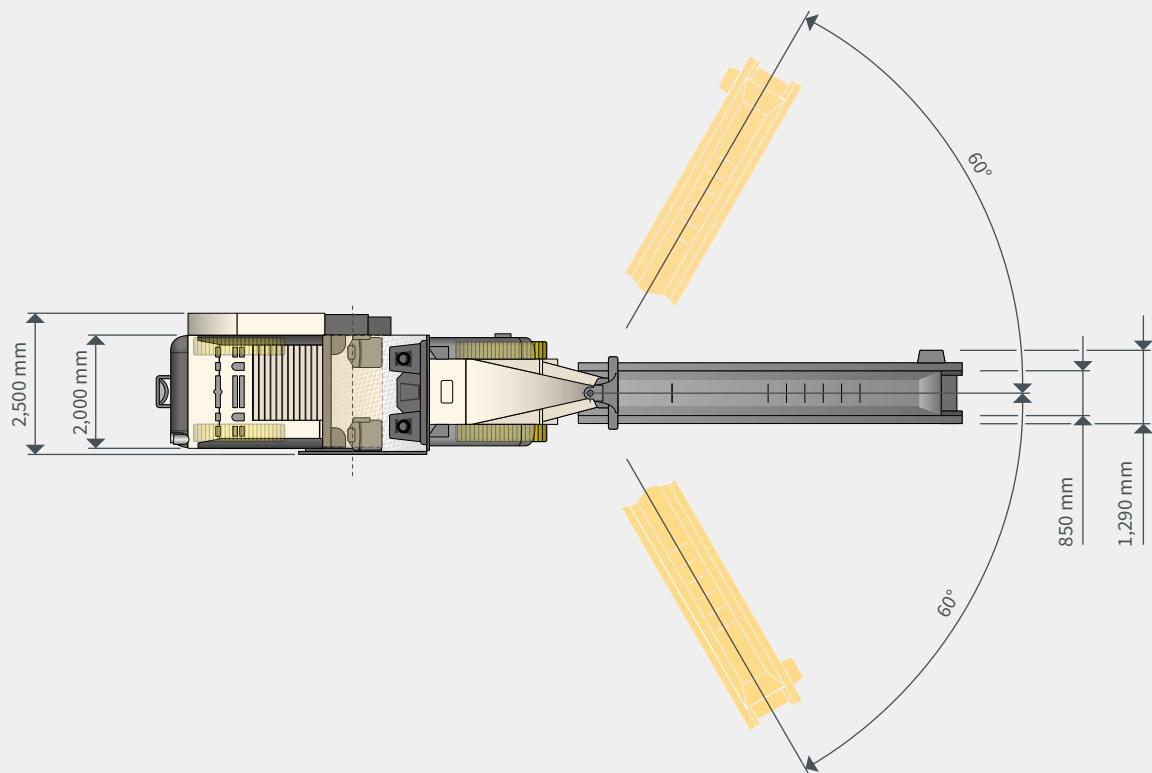
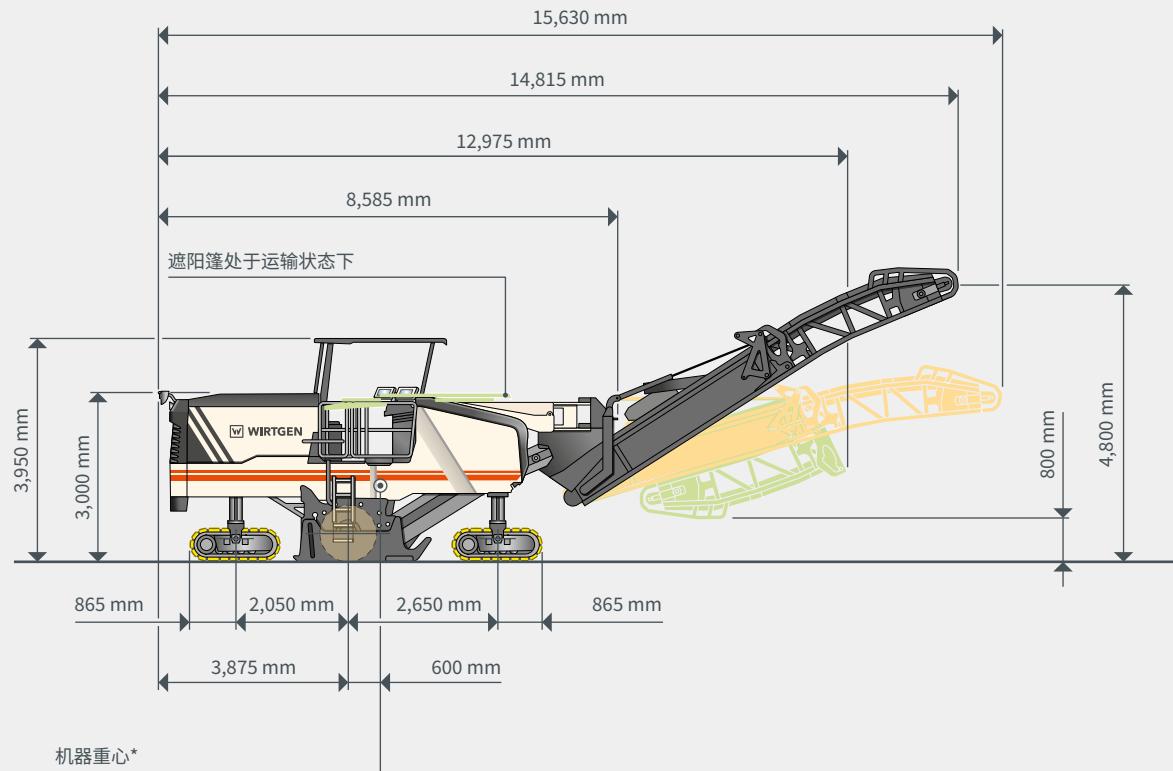
技术参数	W 205	W 205(i)
<strong>主机质量</strong>		
不含加注介质, 含皮带机的空载质量	27,750 kg	28,300 kg
工作质量, CE <sup>3)</sup>	30,100 kg	30,650 kg
最大工作质量 (满箱, 全配置)	32,950 kg	33,500 kg
<strong>加注介质质量</strong>		
加水质量	3,280 kg	
加注燃油质量 (0.83 kg/l)	960 kg	
AdBlue® / DEF <sup>2)</sup> (1.1 kg/l)	-	110 kg
<strong>选择配置增 / 减质量</strong>		
<strong>驾驶员和刀具</strong>		
> 驾驶员	75 kg	
> 5 箱刀具的质量	125 kg	
> 标准随机工具	30 kg	
<strong>选配铣刨转子</strong>		
> 铣刨宽度 2,000 mm, 刀间距 8 mm, 配 HT22 PLUS 刀座, 含 274 个刀头的 FCS 铣刨转子	680 kg	
> 铣刨宽度 2,000 mm, 刀间距 6 x 2 mm, 配 HT5 刀座, 含 672 个刀头的 FCS 铣刨转子	980 kg	
> 铣刨宽度 2,000 mm, 刀间距 25 mm, 配 HT22 PLUS 刀座, 含 124 个刀头的 FCS 铣刨转子	-320 kg	

<sup>1)</sup> 最大铣刨深度可能因磨损和误差而与上述值有差别。

<sup>2)</sup> AdBlue® 是德国汽车工业联合会 (VDA) 的注册商标。

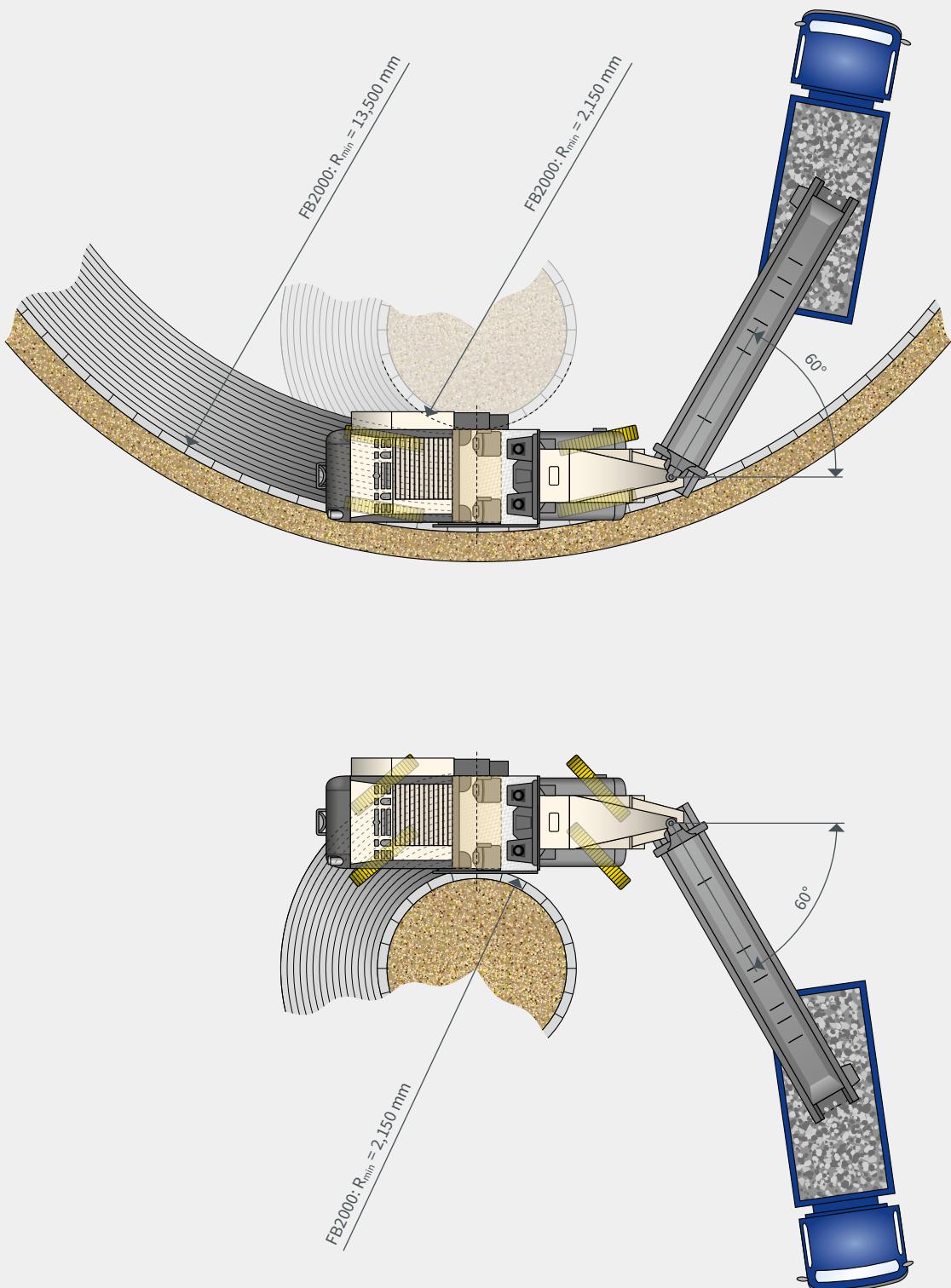
<sup>3)</sup> 机器重量包括半箱水、机手及随车工具, 不包括选配附件。

W 205 (i) 侧视图 / 俯视图



\* 根据送料皮带展开时, 机器的工作质量, CE

W 205 (i) 铣刨半径, 铣刨深度 150 mm 时



W 205(i) 标准配置	
<b>主机</b>	
> 含发动机的主机	■
> 两侧为“蜂腰”结构的机架	■
> 液压开启的隔音发动机罩	■
> 空气压缩系统	■
> 电瓶供电驱动的液压动力装置, 用于发动机罩壳及遮阳篷	■
> 带温控风扇速度的水冷系统	■
<b>铣刨转子总成</b>	
> 电控选择, 铣刨鼓转速分为三档速度: 104 rpm – 116 rpm – 129 rpm	■
> 液压破碎梁附带输料皮带升降功能	■
> 配锁定机构的液压开启的后门刮板	■
> 边板液压升降, 左右两侧离地间隙分别可达 330 mm 和 450 mm	■
> 铣刨转子罩壳上配备水喷洒杆	■
> 铣刨宽度 2,000 mm 的铣刨转子罩壳	*
<b>铣刨转子</b>	*
> 铣刨宽度 2000 mm、配 HT22 PLUS 刀座、刀间距 18 mm、配 146 个刀头的 FCS 铣刨转子	*
<b>铣刨材料输送</b>	
> 可手动或自动控制输料速度的输料皮带系统	■
> 收料皮带上的洒水系统	■
> 卸料皮带可向左右两侧各摆动 60°	■
> 卸料皮带, 7,900 mm 长, 850 mm 宽, 含液压折叠装置	■
<b>机器控制及找平系统</b>	
> 多功能显示屏显示重要的机器参数	■
> 显示屏上全面的机器诊断信息	■
> 铣刨功率控制具有自动开 / 闭功能	■
> 由地面人员操作的两个外部操控面板	■
> 配备 LEVEL PRO PLUS 找平系统的铣刨深度调节, 含一个操作显示屏, 以及左右边板油缸内置的电子位移传感器	■
<b>驾驶台</b>	
> 驾驶台配有整套减震安装装置	■
> 便于接近的控制面板, 配有实用操作按键	■
> 左右两侧方便上下驾驶台的爬梯	■
> 带锁的控制面板罩壳	■
> 前部两个、中间一个后视镜, 机器后部一个观察镜	■
> 驾驶台上兼具附加的存储工具箱, 表面带软垫	■
> 可电动液压折叠的遮阳篷	*
<b>履带及高度调节</b>	
> B3 型号履带	■
> ISC – 智能行走系统包括液压全履带驱动	■
> 四履带转向, 可自由选择转向模式	■
> 高度耐磨的两段分体式 EPS 聚氨酯履带板	■

## W 205(i) 标准配置

### 其它

> 后履带之间的存储架, 足够放置 4 盒铣刨刀具	<input checked="" type="checkbox"/>
> 机器侧面、铣刨区域、发动机罩壳和踏板上共含 10 个卤素工作灯	<input checked="" type="checkbox"/>
> “欢迎登机”和“照我回家”功能包括机手爬梯和驾驶台处的 LED 照明灯	<input checked="" type="checkbox"/>
> 1000 mA 的 USB 充电插座, 便于手机、平板电脑和其它电子设备充电	<input checked="" type="checkbox"/>
> 带锁的工具箱含有大型工具套包	<input checked="" type="checkbox"/>
> 机器明显位置共 6 个紧急停机开关	<input checked="" type="checkbox"/>
> 洒水装置具有自动开/闭功能, 18 bar, 67 l/min	<input checked="" type="checkbox"/>
<b>&gt; 从机器后部对水箱加注接头</b>	<input checked="" type="checkbox"/>
> 带旋转警示灯的 24 V 高亮度 LED 照明套包	<input type="checkbox"/>
> 高压水清洁装置, 150 bar 15 l/min	<input type="checkbox"/>
> 铣刨转子液压慢转装置	<input type="checkbox"/>
> 含刀头拆装工具的气动锤	<input type="checkbox"/>
> 可上锁的存储空间, 可放置 4 盒铣刨刀具	<input type="checkbox"/>

## W 205(i) 选择配置

### 铣刨转子总成

> 用于铣刨宽度 2000 – 2200 mm 的 FCS 通用铣刨转子更换的小拖车	<input type="checkbox"/>
--	--------------------------

### 铣刨转子

> 铣刨宽度 2,000 mm, 刀间距 8 mm, 配 HT22 PLUS 刀座, 含 274 个刀头的 FCS 铣刨转子	<input type="checkbox"/>
> 铣刨宽度 2,000 mm, 刀间距 6 x 2 mm, 配 HT5 刀座, 含 672 个刀头的 FCS 铣刨转子	<input type="checkbox"/>
> 铣刨宽度 2,000 mm, 刀间距 25 mm, 配 HT22 PLUS 刀座, 含 124 个刀头的 FCS 铣刨转子	<input type="checkbox"/>

### 机器控制及找平系统

> 横坡传感器	<input type="checkbox"/>
> 附加的 LEVEL PRO PLUS 控制屏	<input type="checkbox"/>
> 左右两侧液压智能油缸传感器, 含连接线和固定底座, 用于扫描铣刨转子前方作为铣刨基准	<input type="checkbox"/>
> 含 4 个传感器插座的多点找平系统预装接口	<input type="checkbox"/>
> 左右两侧多点(左右各 3 点)找平系统, 另加 4 个超声波传感器	<input type="checkbox"/>

### 其它

> 用于更换刀头的两个折叠座椅	<input type="checkbox"/>
-----------------	--------------------------

= 标准配置

\* = 标准供货范围内的附加配置

= 选择配置



WIRTGEN



#### 维特根香港有限公司

Wirtgen Hong Kong Ltd.

Unit C, 20/F., Morrison Plaza,  
9 Morrison Hill Road,  
Wan Chai Hong Kong

香港湾仔摩理臣山道 9 号  
天乐广场 20 楼 C 室  
电话 : (852) 2526 0022  
传真 : (852) 2523 9047  
E-mail: marketing.hongkong@wirtgen-group.com

#### 维特根(中国)机械有限公司

Wirtgen (China) Machinery Co., Ltd.

No.395 Chuang Ye Road,  
Langfang Economic & Technical Development Zone,  
Langfang, Hebei Province 065001,  
P. R. China

中国河北省廊坊经济技术开发区创业路 395 号  
邮政编码: 065001  
电话 : (0316) 225 0100  
传真 : (0316) 225 0190  
E-mail: marketing.china@wirtgen-group.com

#### 维特根(中国)机械有限公司 西安办事处

Wirtgen (China) Machinery Co., Ltd.  
Xi'an Office

B1103A, Chuang Ye Square, No. 48, Keji Road,  
Hi-tech Zone,  
Xi'an 710075, P.R. China

中国西安市高新区科技路 48 号创业广场 B1103A  
邮政编码: 710075  
电话 : (029) 8886 9175  
传真 : (029) 8886 9177  
E-mail: marketing-xa.china@wirtgen-group.com

#### 太仓维特根机械有限公司

Wirtgen (Taicang) Machinery Co., Ltd.

No. 12 Xinzimiao Road,  
Taicang Economy Development Area,  
Jiangsu Province, 215400 P.R. China

江苏省太仓市新苗路 12 号  
邮政编码: 215400  
电话 : (0512) 8882 9600  
传真 : (0512) 8882 9690  
E-mail: marketing-tc.china@wirtgen-group.com

#### 维特根(中国)机械有限公司 上海办事处

Wirtgen (China) Machinery Co., Ltd.  
Shanghai Office

Room 405, North Building, Vanke Plaza,  
37 Shui Cheng Road South, Changning District,  
Shanghai 201103, P.R. China

中国上海市长宁区水城南路 37 号  
万科广场北楼 405 室  
邮政编码: 201103  
电话 : (021) 6270 2568  
传真 : (021) 6270 2552  
E-mail: marketing-sh.china@wirtgen-group.com

#### 佛山维特根机械有限公司

Wirtgen (Foshan) Machinery Co., Ltd.

No. 41, Xile East Road, Leping Town,  
Sanshui District, Foshan,  
Guangdong, 528137, P.R. China

中国广东省佛山市三水区乐平镇  
西乐大道东 41 号  
邮政编码: 528137  
电话 : (0757) 8831 3700  
传真 : (0757) 8831 3701  
E-mail: marketing-fs.china@wirtgen-group.com

#### 维特根(中国)机械有限公司 北京分公司

Wirtgen (China) Machinery Co., Ltd.  
Beijing Branch Company

Room C306, First Shanghai Center,  
No. 39 Liangmaqiao Road, Chaoyang District  
Beijing 100125, P.R. China

北京市朝阳区亮马桥路 39 号  
第一上海中心 C306  
邮政编码: 100125  
电话 : (010) 8456 4996  
传真 : (010) 8456 3036  
E-mail: marketing-bj.china@wirtgen-group.com